



COMMUNE DE HAUTEVILLE

Route de la Gruyère 118

1648 Hauteville

+41 26 915 92 00

Autorisation de voyage

Ermächtigung

Authorisation to travel

Autorizzazione di viaggio

Autorização de viagem

Autorización para viajar

Autorizim udhëtimi

Je soussigné(e) – Unterzeichnete(r) – Undersigned – Sottoscritto(a) – eu, abaixo-assinado(a) – El que firma

| Nom – Prénom du parent | Date de naissance | Adresse | Numéro de téléphone |
|------------------------|-------------------|---------|---------------------|
| | | | |

Donne la permission à mon enfant

gibt die Zustimmung an – consents – dà il permesso – dou permissão à meu filho(a) – autoriza a

| Nom – Prénom de l'enfant | Date de naissance | Adresse | Nationalité | Numéro de Passeport ou de carte d'identité |
|--------------------------|-------------------|---------|-------------|--|
| | | | | |

De partir en voyage à

um auf Reisen zu gehen nach – to go on a voyage to – per partire in viaggio a – de partir em viagem para – para ir de viaje a

Dans la période du – während der Période – in the period – nel periodo – no período – en el periodo

du _____ au _____

en compagnie de

in der Gesellschaft von – in the company of – con la compagnia di – em companhia de – acompañado de

| Nom – Prénom de l'accompagnant | Date de naissance | Adresse | Nationalité | Numéro de Passeport ou de carte d'identité |
|--------------------------------|-------------------|---------|-------------|--|
| | | | | |

sans être accompagné

ohne Begleitung – unaccompanied – senza essere accompagnato – sem estar acompanhado(a) – sin la compañía

| Lieu et date | Signature du parent |
|--------------|---|
| | Unterschrift – signature – firma – assinatura dos pais – firma |
| | <i>Veillez signer personnellement au guichet du Contrôle des habitants, avec une pièce d'identité</i> |

Le Contrôle des habitants de la Commune de Hauteville atteste l'identité de la personne signataire de ce document et décline toute responsabilité quant à l'exactitude des données ci-dessus.

| Lieu et date | Signature et timbre du Contrôle des habitants |
|----------------|---|
| Hauteville, le | |